

Rut

Chapter 2

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

אֵלִימֶלֶךְ एलीमेलकको H0458	מִשְׁפַּחַת परिवारबाट H4940	חַיִל बलवान H2428	גִּבּוֹר शक्तिशाली H1368	אִישׁ मानिस H0376	לְאִישׁוֹ उसको-पतिको H0376	מוֹדַעַ (מִדְעָ) चिनाजान H4129	וְלִנְעָמִי अनि-नाओमीको H5281	1	
								בְּעֵז बोअज H1162	וּשְׁמוֹ अनि-उसको-नाम H8034

बेतलेहेममा एकजना धनी मानिस थिए। तिनको नाउँ बोअज थियो। बोअज नाओमीका एलीमेकका परिवारका नजिकका आफन्तहरू मध्ये एक थिए।

בְּשָׂלִים बालाहरूमा H3950	וְאֵלֶּכְטָה अनि-सिरहरू-टिप्रेछु H3950	הַשָּׂדָה खेतमा H3212	נָא कृपया H4994	אֶלְכָה- म-जानेछु H3212	נְעָמִי नाओमीलाई H5281	אֶל- -तिर H0413	הַמּוֹאֲבִיָּה मोआबी H4125	רוּת रूतले H7327	וְנֹאמֶר अनि-भनिन् H0559	2									
											בְּתִי मेरी-छोरी H1323	לְכִי जाओ H3212	לָהּ उनलाई H0559	וְנֹאמֶר अनि-भनिन् H0559	בְּעֵינָיו उसको-नजरमा H2580	קָן कृपा H2580	אֲמַצָּא- म-पाउछु H4672	אֲשֶׁר जसको H4672	אֲחִיר पछि H4672

एकदिन रूतले (मोआबी स्त्री) नाओमीलाई भनिन्, “म खेतहरूतिर जानलाई सोच्दैछु। हुन सक्छ म कसैलाई भेट्ने छु जो म प्रति दयालु हुने छन् अनि उनले आफ्नो खेतमा अन्न मलाई सिला गर्न दिनेछन्।” नाओमीले भनिन्, “राम्रो छोरी, जान सक्छौ।”

הַשָּׂדָה खेतको H4745	תְּלַחֲטֵה खेतको-भाग H4745	מִקְרָהּ उसको-भाग्य H4745	וַיִּקַּר अनि-भयो H4745	הַקְּצָרִים कटनीहरूको H4745	אֲחִיר पछि H4745	בְּשָׂדָה खेतमा H3950	וְתִלְכָט अनि-टिपिन् H3950	וְתִבֹּא अनि-आइन् H0935	וְתִגֵּד अनि-गइन् H3212	3				
											אֵלִימֶלֶךְ एलीमेलकको H0458	מִשְׁפַּחַת परिवारबाट H4940	אֲשֶׁר जो H4940	לְבְּעֵז बोअजको H1162

यसर्थ रूथ खेतमा गइन्। तिनी काम गर्नेहरूको पछि-पछि लागिन् अनि तिनले त्यहाँ छडिएका अन्नहरू जम्मा गरिन्। यस्तो भयो कि तिनी खेतको त्यस भागमा पुगिन् जो एलीमेलकका परिवारको बोअजको खेत थियो।

לִּי उसलाई H0559	וַיֹּאמְרוּ अनि-भने H0559	עִמָּכֶם तिमीहरूसँग H0559	יְהוָה परमप्रभु H3068	לְקוֹצְרֵים कटनीहरूलाई H0559	וַיֹּאמְרוּ अनि-भन्यो H0559	לְחַם־מִבֵּית बेतलेहेमबाट H1035	בָּא आयो H0935	בְּעֵז बोअज H1162	וְהִנֵּה- अनि-हेर H2009	4		
											יְהוָה परमप्रभुले H3068	יְבָרְכֵךְ आशीर्वाद-दिऊन् H1288

पछि, बोअज बेतलेहेमबाट खेतमा आए। तिनले काम गर्नेहरूलाई अभिवादन गरे। तिनले भने, “परमप्रभु तिमीहरूका साथ रहून्।” अनि कामदारहरूले उत्तर दिए, “परमप्रभुले तपाईंलाई आशिष दिऊन्।”

הַזֹּאת यो H2063	הַנְּעִרָה त्यो-युवती H5291	לְמִי कसको H4310	הַקְּצָרִים कटनीहरूको H4310	עַל- -माथि H4310	הַנָּצִב नियुक्त-गरिएको H5324	לְנַעֲרֹ आफ्नो-नोकरलाई H5288	בְּעֵז बोअजले H1162	וַיֹּאמְרוּ अनि-भन्यो H0559	5
----------------------------------------	---------------------------------------------------	----------------------------------------	---------------------------------------------------	----------------------------------------	-----------------------------------------------------	----------------------------------------------------	-------------------------------------------	---------------------------------------------------	---

तब बोअजले तिनका सेवक जो कामदारको नाईकेसँग कुरा गरे र सोधे, “त्यो कसकी छोरी हो?”

וַיֵּן	הַנְּעָר	הַנְּזָב	עַל-	הַקּוֹצְרִים	וַיֹּאמֶר	נְעָרָה	מוֹאֲבִיָּה	הָיָא	6
अनि-जवाफ-दियो	नोकरले	नियुक्त-गरिएको	-माथि	कटनीहरूको	अनि-भन्यो	युवती	मोआबी	उनी	
	H5288	H5324			H0559	H5291	H4125	H1931	

הַשָּׂבָה	עַם-	נְעֻמִי	מִשָּׁרָה	מוֹאֵב:
फर्किआएकी	-सँग	नाओमी	मोआबको	मोआबको
H7725		H5281		H4124

ती नोकरले उत्तरदिए, “यी मोआबी स्त्री हुन जो मोआबको खेतहरूबाट नाओमीसित आएकी छिन्।

וַתֵּמֹד	וַתְּבֹא	הַקּוֹצְרִים	אֶחָרִי	בְּעִמְרִים	וְאֶסְפְּרִי	נָא	אֶלְקָטָהּ	וַתֹּאמֶר	7
अनि-खडा-भइन्	अनि-आइन्	कटनीहरूको	पछि	बुट्टाहरूमा	अनि-जम्मा-गर्नेछु	नै	म-टिप्रेछु-कृपया	अनि-भनिन्	
H5975	H0935				H0622	H4994	H3950	H0559	

מִיָּא	הַבְּקָר	וְעַד-	עֲתָה	זֶה	שְׂבֻתָּהּ	הַבַּיִת	מֵעַט:
बिहानदेखि	बिहान	अनि-अहिलेसम्म	अहिले	यो	उसको-बसाई	घरमा	थोरै
H3808	H1242	H5704	H6258	H2088	H3427	H4592	

ती आज बिहानै आईन अनि तिनले मलाई कर्मीहरूको पछिलागेर भूइँमा छाडिएका अन्नहरू जम्मा गर्न सक्छु भनी सोधीन अनि त्यतिबेला देखि तिनीले काम गर्दै छिन्। ऊपरको घर उसको हो।”

וַיֹּאמֶר	בְּעֵן	אֶל-	רוּת	הַלֹּא	שָׁמַעַתְּ	בְּרִי	אֶל-	תְּלַכִּי	לְלֶקֶט	בְּשָׂרָה	אֲחֹרַי	8
अनि-भन्यो	बोअजले	-तिर	रूतलाई	के-सुनेनौ	सुन्यो	मेरी-छोरी	न	जाओ	टिप्रे	खेतमा	अर्को	
H0559	H1162	H0413	H7327	H3808	H8085	H1323	H0408	H3212	H3950	H0312		

וְגַם	לֹא	תַעֲבֹרִי	מִזֶּה	וְכֹה	תִּדְבְּקִין	עִם-	נְעָרָתִי:
अनि-पनि	न	जानेछौ	यहाँबाट	अनि-यसरी	टाँसिनेछौ	-सँग	मेरी-दासीहरूसँग
H1571	H3808	H2088	H3541	H1692	H5291		

तब बोअजले रूथलाई भने, “सुन नानी। आफ्नो निम्ति अन्न संग्रह गर्न यहाँ मेरो खेतमा बस। तिमीलाई अरू मानिसको खेतमा जान खाँचो छैन। मेरा स्त्री खेतालाहरूको पिछा गर।

עֵינַיִךְ	בְּשָׂרָה	אֲשֶׁר-	יִקְצְרוּן	וְהִלַּכְתְּ	אֶחָרִיָּהּ	הַלֹּא	צִוִּיתִי	אֶת-	9
तेरी-आँखाहरू	खेतमा	जहाँ	तिनीहरूले-कटनी-गर्छन्	अनि-जानेछौ	तिनीहरू-पछि	के-मैले	आदेश-दिँ	-	
			H1980	H3808	H3808	H6680	H0853		

הַנְּעָרִים	לְבַלְתִּי	נִנְעֵךְ	וְצִמַת	וְהִלַּכְתְּ	אֶל-	הַכְּלִים	וְשָׂתִית	מֵאֲשֶׁר	וְשָׂאֲבוֹן
युवाहरूलाई	नछुन	तेरो	अनि-तिर्खा-लागे	अनि-जानेछौ	-तिर	भाँडाहरूकहाँ	अनि-पिउनेछौ	जो	भर्नेछन्
H5288	H1115	H5060	H6770	H1980	H0413	H3627	H8354	H7579	

הַנְּעָרִים:
युवाहरूले
[H5288](#)

कुन खेतमा तिनीहरू जान्छन् हेर अनि तिनीहरूलाई पछ्याऊ। तिमीलाई दिक्दारी नदिनु भनी मैले जवान मानिसहरूलाई चेतावनी दिएको छु। जब तिमीलाई तिर्खा लाग्छ, मेरा मानिसहरूले पानी पिउने घैलाबाट नै पिउनु।”

וַתַּפֵּל	עַל-	פְּנֵיהָ	וַתִּשְׁתַּחֲוֶה	אֶרְצָהּ	וַתֹּאמֶר	אֵלָיו	מִהוּעַ	מִצְּאֵתִי	קָן	10
अनि-खसिन्	-माथि	आफ्नो-मुखमा	अनि-दण्डवत्-गरिन्	भूइँमा	अनि-भनिन्	उसलाई	किन	मैले-पाँ	कृपा	
H5307		H6440	H7812	H0776	H0559	H0413	H4069	H4672	H2580	

בְּעֵינַיִךְ	לְהַכִּירָנִי	וְאֶנְכִי	נִכְרִיָּה:
तपाईँको-नजरमा	चिन्नको-लागि	अनि-म	विदेशी
		H0595	H5237

तब रूथले भूइँ तिर निहुरिएर शिर झुकाइन्। तिनले बोअजलाई भनिन्, “मलाई आश्चर्यलाग्यो तपाईँले मलाई ध्यानदिनु भयो। म एक नौली महिला हुँ। तर तपाईँले मलाई खूबै दया गर्नु भयो।”

עֲשִׂית तिमीले-गन्यौ	אֲשֶׁר- जो	כָּל सबै	לִי मलाई	הָגִד सुनाइ-सुनाई	הָגִד सुनाइ-सुनाई	לְךָ उनलाई	וַיֹּאמֶר अनि-भन्यौ	בְּעֵן बोअजले	וַיַּעַן अनि-जवाफ-दियो
		H3605		H5046	H5046		H0559	H1162	
מִוְלַדְתְּךָ तेरो-जन्मभूमिको	וְאֶרֶץ अनि-देश	וְאֵמָר अनि-तेरी-आमा	אֲבִיךָ तेरो-बुबा	וְנִעְזָבִי अनि-छोड्यौ	אִשְׁךָ तेरो-पतिको	מוֹת मृत्यु	אֶחָדִי पछि	חַמּוּסָאִי तेरी-सासूलाई	אֶת- -
H4138	H0776	H0517	H0001		H0376	H4194		H2545	H0854
			שְׁלֹשָׁם: अस्ति	הַמּוֹל हिजो	וְהַעֲתָ चिन्थ्यौ	לֹא- न	אֲשֶׁר जसलाई	עָם जनहरू	אֶל- -तिर
			H8032	H8543	H3045	H3808			H0413
									H3212

बोअजले तिनलाई उत्तर दिए, “तिमीले नाओमी, तिमी आमालाई सहायता गरेको विषयमा मलाई सबै थाहा छ। म जान्दछु तिम्रा पतिको मृत्यु भएपछि पनि तिमीले उनलाई सहायता गर्यौं। अनि म जान्दछु कि तिमीले आफ्ना पिता-माता एवं आफ्नै देश पनि त्याग गर्यौं र यस देशमा आयौं। तिमीले यस देशका कुनै व्यक्तिलाई चिन्दैन थियौ, तर तिमी नाओमी सित यहाँ आयौ।”

יְשָׁאֵל इसाएलको	אֶלְהֵי परमेश्वर	יְהוָה परमप्रभु	מֵעַם- -बाट	שְׁלֹמָה पूर्ण	מִשְׁכַּבְּתְּךָ तेरो-ज्याला	וּתְהִי अनि-होस्	פְּעֻלָּה तेरो-कामको	יְהוָה परमप्रभुले	יְשֹׁלֵם प्रतिफल-दिऊन्
H3478	H0430	H3068		H8003	H4909	H1961	H6467	H3068	
					כְּנַפְיָו: उहाँका-पखेटाहरू	תַּחַת- -मुनि	לְחִסוֹת शरण-लिन	בְּאֵת आउनुभयो	אֲשֶׁר- जसको
					H3671	H8478	H2620	H0935	

तिमीले गरेका सबै असल कुराको निम्ति परमप्रभुले तिमीलाई पुरस्कृत तुल्याउनु हुनेछ। इसाएलका परमप्रभु परमेश्वरले तिमीलाई प्रशस्त दिनुहुनेछ। तिमी उहाँ कहाँ सुरक्षाको निम्ति आयौ अनि उहाँले तिम्रो सुरक्षा गर्नु हुनेछ।”

דְּבַרְתָּ बोल्नुभयो	וְכִי अनि-किनभने	נִחַמְתִּי सान्त्वना-दिनुभयो	כִּי किनभने	אֲדַבְּרִי मेरे-स्वामी	בְּעֵינַי तपाईंको-नजरमा	חֶן कृपा	אֶמְצָא- पाऊँ	וַיֹּאמֶר अनि-भनिन्	
H1696		H5162		H0113		H2580	H4672	H0559	
		שְׂפָחֹתַי: तपाईंकी-दासीहरूमध्ये-एक	כְּאֵת जस्तै	אֶהְיֶה हुनेछु	לֹא न	וְאֲנִי अनि-म	שְׂפָחֹתַי तपाईंकी-दासीको	לִבִּי मन	עַל- -माथि
		H8198	H0259	H1961	H3808	H0595	H8198		

तब रूथले भनिन्, “महाशय, तपाईं मेरो निम्ति अत्यन्त दयावन्त हुनु भयो। म केवल एक सेविका हुँ। म तपाईंका यी स्त्री कामदार जतिको पनि छुईनँ। तर तपाईंले मलाई दयापूर्ण वचन भनेर मलाई सान्त्वना दिनुभयो।”

הַלֵּחָם अनि-डुबाओ	מִן- रोटीबाट	וְאֶבְלָתָּ- -बाट	הָלֵם अनि-खाओ	יְשִׁי यहाँ	הָאֵכָל आउ	לְעֵת खानाको-बेलामा	בְּעֵן बोअजले	לְךָ उनलाई	וַיֹּאמֶר अनि-भन्यौ
H3899		H0398	H1988	H5066	H0400	H6256	H1162		H0559
וְהָאֵכָל अनि-खाइन्	קָלִי भुटेको-अन्न	לְךָ उनलाई	וַיַּצְבֹּט- अनि-दियो	הַקּוֹצִים कटनीहरूको	מִצָּר छेउमा	וַיִּשָּׁב अनि-बसिन्	בְּחִמּוֹ अमिलोमा	פָּתָחָהּ सिकांमा	וַיִּבְלַת तेरो-टुक्रा
H0398	H7039		H6642		H6654	H3427	H2558		H2881
						וַתִּתֵּר: अनि-बाँकी-रह्यो	וַתִּשָּׁבַע अनि-तृप्त-भइन्		
						H3498	H7646		

दिनको खानको समयमा बोअजले रूथलाई भने, “यहाँ आऊ, हामीसित केही रोटी खाऊ। रोटी सिकांमा भिजाएर खाऊ।” यसर्थ रूथ ती कामदारहरूसँग बसिन्। बोअजले तिनलाई केही भुटेका अन्न दिए। रूथले नअघाएसम्म खाइन् अनि त्यहाँ केही भोजन उब्रिए।

הַעֲמָרִים बुट्टाहरूको	בִּין बीचमा	עִם पनि	לְאֵמָר भनेर	נִעְרִיו आफ्ना-नौकरहरूलाई	אֶת- -	בְּעֵן बोअजले	וַיֹּצֵו अनि-आदेश-दियो	לְלֶקֶט टिप्रा	וַתִּקַּם अनि-उठिन्
	H0996	H1571	H0559	H5288	H0853	H1162	H6680	H3950	
							תְּלִימוֹתָ: लज्जाएर-गार्नु	וְלֹא अनि-न	תְּלִקָּט टिप्रेछिन्
							H3637	H3808	H3950

21	וְהָאִמָּרָה	רְוַת	הַמִּזְבִּיחַ	וְגַם	כִּי־	אָמַר	אֵלַי	עַם־	הַנְּעָרִים	אֲשֶׁר־	לִי	וְהַדְּבָרִין
	अनि-भनिन्	रूतले	मोआबी	पनि	कि	भन्यो	मलाई	-सँग	नोकरहरू	जो	मेरा	टाँसिनेछौ
	H0559	H7327	H4125	H1571		H0559	H0413		H5288		H1692	

עַד	אִם־	כָּל־	אֶת	כָּל־	הַקָּצִיר	אֲשֶׁר־	לִי:
जबसम्म	जब-कि	सकिन्छन्	-	सबै	कटनी	जो	मेरो
H5704		H3615	H0853	H3605			

तब मोआबी रूथले भनिन्, “बोअजले मलाई फर्कि आउनु अनि काम गर्दै गर्नु पनि भनेकाछन्। फसल कटाई खतम नभएसम्म बोअजले मलाई उनका कामदारहरूसितै काम गर्नु भनेकाछन्।”

22	וְהָאִמָּרָה	נְעֻמִי	אֶל־	רְוַת	כָּל־	טוֹב	בְּחַיִּי	כִּי	הַצָּאִי	עַם־
	अनि-भनिन्	नाओमीले	-तिर	रूत	उसकी-बुहारीलाई	राम्रो	मेरी-छोरी	किनभने	जानेछौ	-सँग
	H0559	H5281	H0413	H7327	H3618		H1323		H3318	

נְעֻמִי	וְלֹא	יִפְנְעוּ	בְּ	בְּשָׂרָה	אֲחֵר:
उसकी-दासीहरूसँग	अनि-न	कसैले-छुन्	तलाई	खेतमा-अर्को	—
H5291	H3808	H6293			H0312

तब नाओमीले आफ्नी बुहारी रूथलाई भनिन्, “मेरी छोरी, उसकी नोकर्नीहरूसँग निरन्तर कामगर्नु तिम्रो निम्ति असल हुन्छ। यदि तिमिले अर्काको खेतहरूमा काम गर्यौं भने कोही मानिसहरूले तिम्रो हानी गर्न सक्लान।”

23	וְהַדְּבָרִים	בְּנֵעֻרֹת	בְּעֹ	לְלֶקֶט	עַד־	כָּלוֹת	קָצִיר־	הַשְּׂעָרִים	וּקָצִיר	הַחֲטָיִם
	अनि-टाँसिन्	दासीहरूसँग	बोअजको	टिप्र	-सम्म	सकिन्छ	कटनी	जौको	अनि-कटनी	गहुँको
	H1692	H5291	H1162	H3950	H5704	H3615		H8184		H2406

וְהָשָׁב	אֶת־	הַמִּזְבִּיחַ:
अनि-बसिन्	-सँग	आफ्नी-सासू
H3427	H0854	H2545

यसर्थ रूथले बोअजका स्त्री कामदारहरू नजिक रहेर काम गरिरहिन्। तिनले गहुँको बाली कटाइ नसिद्धएसम्म अन्न जम्मा गरिन्। तिनले त्यहाँ गहुँको बाली कटाइको अन्तसम्म पनि काम गरिन्। रूथ आफ्नी सासू नाओमीको साथ बसिन्।